

**Objet:****Update on tax merger for pensioners with dual income /  
Mise à jour sur la fusion d'impôts pour les retraités à double revenu**FR**Mise à jour sur la fusion d'impôts pour les retraités à double revenu**

Nous vous informons que nous procèderons, en même temps que la paie des pensions du mois d'août 2024, à la mise à jour des montants de la fusion d'impôts consécutive à l'indexation des revenus rétroactive depuis janvier 2024. Cette mise à jour s'adresse aux personnes qui perçoivent deux sources de revenus payés par les Institutions européennes et qui par conséquent, sont soumis aux règles du cumul d'impôt.

Toute dette générée sera traitée de la manière habituelle : si la somme est inférieure à 200 (quelle que soit la monnaie), elle sera directement récupérée en août 2024, sinon un montant de maximum 15% du salaire ou de la pension de base sera déduit mensuellement du bulletin de pension à partir du mois d'octobre 2024.

EN**Update on tax merger for pensioners with dual income**

Please be informed that, together with the August payroll, we will update the amounts of the tax merger in accordance with the indexation of the incomes from January 2024. This update concerns persons with two sources of income paid by the European Institutions who are therefore subject to the rules of accumulated tax.

Therefore, any debt generated will be managed following the usual practice: if the debt is less than 200 (whatever the currency), it will be directly recuperated in August 2024, otherwise an amount of maximum 15% of the basic salary or pension will be deducted monthly on the pensioner's slip starting from the month of October 2024.

DE**Aktualisierung zur Fusion von Steuern für Rentner mit Doppelseinkünften**

Wir erlauben uns, Sie auf die Akten der Pensionsempfänger hinzuweisen, welche zwei Einkommen der europäischen Institutionen erhalten und daher den Regelungen zur Besteuerung sich aufsummierender Einkommen unterliegen. Hiermit informieren wir Sie darüber, dass wir mit den Zahlungen im August die Beträge dieser Besteuerung im Einklang mit der Aktualisierung der Einkommen rückwirkend bis Januar 2024 auf den derzeitigen Stand bringen. Jede dadurch entstehende Schuld wird nach den üblichen Prinzipien einbehalten: Wenn der Gesamtbetrag weniger als 200 (unabhängig von der Währung) beträgt, wird er direkt im August einbehalten. Andernfalls wird ein Betrag von maximal 15% des Grundgehalts oder der Grundpension pro Monat ab Oktober 2024 einbehalten.

With kind regards,

Francisco

From :

Didier Hespel  
Secrétaire général  
AIACE internationale